

Department of Health  
Personal Alert Victoria -  
Information sheet - Italian

health

# Personal Alert Victoria (PAV) (Allarme Personale Victoria)

Opuscolo informativo



# Allarme Personale Victoria (PAV)

Il Allarme Personale Victoria (PAV) è un servizio di monitoraggio personale e di risposta alle emergenze. Il servizio è sovvenzionato dal Governo del Victoria e viene fornito gratuitamente ad anziani di salute cagionevole che vivono isolati ed a disabili allo scopo di aiutarli a mantenersi indipendenti nelle proprie abitazioni.

## Sono idoneo per il PAV?

L'idoneità al PAV viene determinata durante una valutazione effettuata a domicilio. L'idoneità al servizio PAV viene stabilita in base ai seguenti criteri.

### Criteri di idoneità

#### Parte A

Bisogna soddisfare TUTTI i seguenti criteri (1, 2 e 3).

- 1 Acconsentire al monitoraggio giornaliero.
- 2 Essere capace di usare il dispositivo portatile PAV ed acconsentire ad indossarlo sempre.
- 3 Abitare da solo OPPURE essere solo per gran parte del giorno o della sera OPPURE abitare con una persona incapace di raggiungere il telefono in caso di emergenza o incapace di usare il telefono.

#### Parte B

Bisogna soddisfare due dei seguenti criteri (4,5 e 6)

- 4 Negli ultimi sei mesi hai subito almeno una caduta che necessitava intervento medico, oppure sei normalmente a rischio di cadute.
- 5 Soffri di malattia seria o cronica che può necessitare emergenza medica oppure che influenza in maniera continua la tua salute o il tuo benessere.
- 6 Prendi regolarmente sei o più farmaci differenti prescritti dal tuo medico curante o dallo specialista.

## Chi fa la valutazione?

In generale le organizzazioni che si occupano della valutazione PAV sono l'ufficio comunale di appartenenza, il servizio sanitario comunitario, il servizio di valutazione per l'assistenza agli anziani, il servizio infermieristico distrettuale e alcuni centri comunitari di riabilitazione pubblicamente sovvenzionati. Le organizzazioni sanitarie ed i governi locali cooperano per fornire riferimento, laddove è necessario, e indirizzano il richiedente verso la struttura adeguata.

Il tuo medico curante può suggerirti di adottare il PAV, sarà comunque necessario ottenere prima una valutazione eseguita da un esperto appartenente ad un'organizzazione di valutazione PAV.

## In che cosa consiste il Servizio PAV?

Il Servizio PAV include sia la risposta all'emergenza che il monitoraggio quotidiano. La risposta all'emergenza assicura che alla chiamata corrisponda il necessario intervento. Il monitoraggio quotidiano fornisce controllo sul benessere della persona.

Il Servizio PAV fa assegnamento su quattro elementi collegati fra di loro:

- 1 Un **dispositivo** portatile di allerta viene indossato dall'utente al collo o al polso. Il dispositivo è dotato di un pulsante che, se premuto, invia un segnale al ricevitore di base che automaticamente chiama il Servizio PAV. Il dispositivo portatile PAV funziona in media entro 50 metri dalla base di ricezione telefonica. Se sei una persona "sempre in movimento" fuori della tua abitazione, il Servizio PAV non è per te.
- 2 Il **ricevitore di base**, che viene collocato accanto al telefono e collegato alla linea telefonica, riceve il segnale inviato dal dispositivo portatile ed automaticamente chiama il Servizio PAV.
- 3 Il **Servizio PAV** dispone di personale specializzato pronto a rispondere alla tua chiamata di aiuto 24 ore al giorno tutti i giorni dell'anno.
- 4 Nominativi di **contatto** prescelti – familiari, amici o vicini – che sono disposti a venire in aiuto. Bisogna nominare tre o quattro persone in grado di intervenire prontamente (approssimativamente entro 30 minuti dalla chiamata o entro un limite di tempo ragionevole in località rurali). Coloro che non hanno contatti locali nelle vicinanze possono essere riferiti al servizio specifico gestito dall'Home and Community Care (HACC) Response Service.

**1 Dispositivo portatile di allerta PAV**



**2 Ricevitore di base che chiama automaticamente il Servizio PAV**



**3 Il personale del servizio PAV riceve la chiamata e allerta il nominativo di contatto**



**4 Nominativo di contatto**



## Cosa accade quando premo il pulsante sul dispositivo portatile di allerta?

Se non ti senti bene oppure sei caduto o hai bisogno di aiuto e premi il pulsante sul dispositivo portatile di allerta, il Servizio PAV si metterà immediatamente in contatto con te per sapere perchè hai chiamato. Il personale del Servizio PAV può comunicare con te, entro una certa distanza, attraverso il ricevitore di base, anche se non sei in grado di raggiungere il telefono.

A seconda delle circostanze relative alla tua chiamata, il Servizio PAV potrà:

- aiutarti o rassicurarti al telefono, oppure
- chiamare uno dei nominativi di contatto prescelti e chiedere di venire a controllare la situazione, oppure
- chiamare il servizio d'emergenza.

## Risposte alle domande più comuni

### Non parlo abbastanza bene l'inglese. Posso utilizzare il servizio?

Sì, per comunicare con te tramite il telefono, il Servizio PAV farà uso di interpreti e di contatti di famiglia.

### Ho difficoltà di comunicazione, posso utilizzare il servizio?

Sì, coloro che non sentono, hanno l'udito debole oppure hanno complesse necessità di comunicazione possono utilizzare il servizio. L'impianto può essere modificato per soddisfare le necessità della maggioranza degli utenti.

### C'è un periodo di attesa per ottenere il servizio?

Sì, bisogna attendere finché l'impianto non si rende disponibile.

### Come è organizzata la lista di attesa?

Vengono registrati nella lista di attesa per il Servizio PAV soltanto coloro che hanno necessità sanitarie e assistenziali elevate. I richiedenti vengono messi in lista di attesa alla stessa data nella quale il perito valutatore effettua il riferimento al Servizio PAV. Fanno eccezione soltanto i richiedenti che hanno raggiunto o superato i 100 anni di età e che vengono messi in cima all'elenco come priorità.

### Cosa succede se intendo utilizzare il servizio immediatamente e ritengo di non poter aspettare?

Poiché la lista di attesa è disponibile soltanto per coloro che hanno necessità sanitarie ed assistenziali elevate, la maniera più equa di assegnare gli impianti consiste nel presentare l'ordine di prenotazione alla stessa data nella quale viene fatto il riferimento al Servizio PAV. Per cui chi viene messo in lista di attesa in maggio riceverà l'impianto prima di chi è stato messo in lista di attesa in giugno. Se pensi di non poter aspettare oppure non soddisfi i criteri di idoneità richiesti per il Servizio PAV, puoi decidere di rivolgerti nel frattempo ad un servizio privato. Ti invitiamo in tal caso a consultare le Pagine Gialle, sotto la voce "Sistemi o servizi di allerta", per selezionare un fornitore. Other suggestions

Per ulteriori informazioni riguardanti il sistema di valutazione, si prega di rivolgersi presso gli uffici del Programma per anziani e disabili del proprio comune di appartenenza. Gli uffici comunali sono elencati nella sezione Aziende e Uffici Governativi delle Pagine Bianche sotto la voce "Il Tuo Governo Locale".

## Altri suggerimenti

Se non sei idoneo per il Servizio PAV (o anche se lo sei) e sei interessato a prendere in considerazione altri tipi di monitoraggio privato o di servizi di supporto sociale, puoi trovare utili i seguenti suggerimenti.

- Nelle Pagine Gialle, sotto la voce "Sistemi e/o servizi di allerta", è disponibile un elenco di servizi di chiamata per assistenza personale a cui puoi rivolgerti.
- Si possono organizzare regolari telefonate quotidiane per contattare un familiare, un amico o un vicino. Ciò può essere di beneficio ad entrambi soprattutto se anche l'altra persona vive da sola.
- Si può programmare l'apparecchio telefonico in modo da mettersi velocemente in contatto con i familiari premendo un semplice pulsante.
- È una buona idea organizzare un elenco telefonico di numeri di amici, vicini ed associati (per esempio soci di un club o gruppo a cui si appartiene o si apparteneva). Ciascun nome dell'elenco s'impegna a chiamare il nome successivo per controllare che tutto vada bene e per fornire sostegno sociale.
- Chiedere informazioni alla propria società telefonica su telefoni cellulari, telefoni cordless e sistemi intercom.
- Il Telecross è un servizio gestito dalla Croce Rossa che opera in tutta l'Australia. I volontari del Telecross chiamano quotidianamente persone isolate che vivono nella propria abitazione ma si trovano a rischio di incidenti o malattie. Se gli operatori non riescono a mettersi in contatto con la persona in questione, attivano immediatamente le procedure di emergenza. Il richiedente deve dimostrare di possedere idoneità a partecipare allo schema. Per ulteriori informazioni telefonare al numero 1800 246 850 oppure visitare il sito [www.redcross.org.au/vic/services](http://www.redcross.org.au/vic/services) e seguire i link al servizio Telecross.
- Discutere con familiari, amici o vicini di fiducia sull'opportunità di organizzare attività di monitoraggio comunitario. Creare un codice per segnalare quando c'è bisogno di assistenza può essere un mezzo semplice ed efficace. Per esempio, tenere sollevati gli scuri della finestra frontale di casa durante il giorno può segnalare che tutto va bene; altrimenti, i giornali e la posta non ritirati possono indicare bisogno di assistenza.
- Rivolgersi all'Independent Living Centre al numero **(03) 9362 6111**. Presso il Centro è disponibile in visione una serie di utili supporti per il vivere quotidiano.